

# Pan-African Biennale (PAB)

## Image and Media Release Form

This Image & Media Release Form ("Agreement") is made between:

The Pan-African Biennale (PAB)

and

Exhibiting Participant : \_\_\_\_\_

OR

Organisation: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

### 1. Grant of Rights

I hereby grant the Pan-African Biennale ("PAB") a perpetual, non-exclusive, royalty-free, worldwide, irrevocable licence to use, reproduce, adapt, publish, display, archive, distribute, and create derivative works from the images, video, or other media I have provided (collectively, "Media") for purposes including:

- PAB exhibitions, installations, and biennale programming
- Digital platforms, websites, databases, and long-term archives
- Social media and press engagement
- Educational and research materials
- Catalogues, publications, and documentation
- Internal institutional uses

This licence is granted in accordance with Rwandan intellectual property law (Law N° 31/2009) and applies to all formats, existing or future, known or yet to be developed.

### 2. Ownership

I confirm that:

- I am the copyright owner of the Media or have full legal authority to grant this licence;
- The Media does not infringe any third-party rights;
- Any identifiable persons in the Media have given consent to be photographed and for the Media to be used by PAB.

I retain full copyright to my Media. This Agreement does not transfer ownership — it grants PAB permission to use the Media as described.



### 3. Credit and Attribution

PAB will exercise every reasonable effort to credit the creator(s) in public uses of the Media unless otherwise specified.

Preferred credit line (please specify):

---

---

### 4. Moral Rights

In accordance with Rwanda's legal framework, I retain moral rights to:

- Be identified as the author where applicable,
- Object to distortions that harm the integrity of the work.

PAB agrees not to use the Media in a manner that misrepresents, distorts, or compromises the integrity of the work or in a misleading or harmful context.

### 5. No Compensation

I understand that the Media is provided voluntarily and without expectation of monetary compensation.

Use of the Media directly supports PAB's mission to amplify African voices, creativity, and cultural knowledge.

### 6. Withdrawal of Permission

I may request that PAB cease future use of the Media by contacting:  
[marketing@panafricanbiennale.org](mailto:marketing@panafricanbiennale.org)

Because PAB may publish, archive, and distribute Media widely (including through partners), I understand that PAB cannot guarantee the removal of Media already:

- Printed
- Televised
- Distributed
- Posted, reposted, boosted, promoted, collaborated and co-created
- Archived
- Published through partners, or
- Circulated on digital platforms beyond PAB's control.

This clause is consistent with best practices in global publishing and archival standards.

### 7. Governing Law

This Agreement is governed by the laws of the Republic of Rwanda, where the Pan-African Biennale is registered.



## 8. Acceptance and Signature

By signing below, I agree that I have read, understood, and accepted the terms of this Agreement.

Participant Signature: \_\_\_\_\_

Name (print): \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

PAB Representative Signature: \_\_\_\_\_

Name (print): \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_



# Bienal Pan-Africana (PAB)

## Formulário de Autorização de Imagem e Mídia

Este Formulário de Autorização de Imagem e Mídia ("Acordo") é celebrado entre:

A Bienal Pan-Africana (PAB)

e

Participante Expositor: \_\_\_\_\_

OU

Organização: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Telefone: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

### **1. Concessão de direitos**

Pelo presente, concedo à Bienal Pan-Africana ("PAB") uma licença perpétua, não exclusiva, isenta de royalties, mundial e irrevogável para usar, reproduzir, adaptar, publicar, exibir, arquivar, distribuir e criar trabalhos derivados das imagens, vídeos ou outros meios de comunicação que forneci (coletivamente, "Meios de comunicação") para fins que incluem:

Exposições, instalações e programação da PAB

Plataformas digitais, websites, bases de dados e arquivos de longo prazo

Redes sociais e envolvimento da imprensa

Materiais educativos e de investigação

Catálogos, publicações e documentação

Usos institucionais internos

Esta licença é concedida de acordo com a lei de propriedade intelectual do Ruanda e aplica-se a todos os formatos, existentes ou futuros, conhecidos ou ainda a serem desenvolvidos.

### **2. Propriedade**

Confirmo que:

Sou o proprietário dos direitos autorais da Mídia ou tenho plena autoridade legal para conceder esta licença;

A Mídia não infringe quaisquer direitos de terceiros;

Quaisquer pessoas identificáveis na Mídia deram consentimento para serem fotografadas e para que a Mídia seja utilizada pela PAB.

Eu mantendo todos os direitos autorais sobre a minha Mídia. Este Acordo não transfere a propriedade — ele concede à PAB permissão para utilizar a Mídia conforme descrito.

### **3. Crédito e atribuição**

A PAB envidará todos os esforços razoáveis para creditar o(s) criador(es) nas utilizações públicas da mídia, salvo indicação em contrário.



Linha de crédito preferencial (especifique):

---

---

#### **4. Direitos morais**

De acordo com o quadro jurídico do Ruanda, mantenho os direitos morais de:

Ser identificado como autor, quando aplicável,  
Opôr-me a distorções que prejudiquem a integridade da obra.

A PAB concorda em não utilizar os meios de comunicação de forma a deturpar, distorcer ou comprometer a integridade da obra, ou num contexto enganador ou prejudicial.

#### **5. Sem compensação**

Compreendo que os meios de comunicação são fornecidos voluntariamente e sem expectativa de compensação monetária.

A utilização dos meios de comunicação apoia diretamente a missão da PAB de amplificar as vozes, a criatividade e o conhecimento cultural africanos.

#### **6. Retirada da permissão**

Posso solicitar que a PAB cesse a utilização futura dos meios de comunicação entrando em contacto com:

[marketing@panafricanbiennale.org](mailto:marketing@panafricanbiennale.org)

Como a PAB pode publicar, arquivar e distribuir amplamente a mídia (inclusive por meio de parceiros), comproendo que a PAB não pode garantir a remoção da mídia já:

- Impresa
- Televisada
- Distribuída
- Publicada, republicada, impulsionada, promovida, colaborada e co-criada
- Arquivada
- Publicada por meio de parceiros, ou
- Circulada em plataformas digitais além do controle da PAB.

Esta cláusula está em conformidade com as melhores práticas em padrões globais de publicação e arquivo.

#### **7. Lei aplicável**

Este Acordo é regido pelas leis da República do Ruanda, onde a Bienal Pan-Africana está registada.

#### **8. Aceitação e assinatura**

Ao assinar abaixo, concordo que li, compreendi e aceitei os termos deste Acordo.



Assinatura do participante: \_\_\_\_\_

Nome (em letra de imprensa): \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Assinatura do representante do PAB: \_\_\_\_\_

Nome (em letra de imprensa): \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_



# Biennale panafricaine (PAB)

## Formulaire d'autorisation d'utilisation d'images et de médias

Le présent formulaire d'autorisation d'utilisation d'images et de médias (« accord ») est conclu entre :

La Biennale panafricaine (PAB)

et

Le participant exposant : \_\_\_\_\_

OU

L'organisation : \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

### 1. Octroi de droits

Par la présente, j'accorde à la Biennale panafricaine (« PAB ») une licence perpétuelle, non exclusive, libre de droits, mondiale et irrévocable pour utiliser, reproduire, adapter, publier, afficher, archiver, distribuer et créer des œuvres dérivées à partir des images, vidéos ou autres médias que j'ai fournis (collectivement, les « Médias ») à des fins incluant :

- Expositions, installations et programmation de la PAB
- Plateformes numériques, sites web, bases de données et archives à long terme
- Réseaux sociaux et relations presse
- Matériel éducatif et de recherche
- Catalogues, publications et documentation
- Usages institutionnels internes

Cette licence est accordée conformément à la loi rwandaise sur la propriété intellectuelle (loi n° 31/2009) et s'applique à tous les formats, existants ou futurs, connus ou à développer.

### 2. Propriété

Je confirme que :

- Je suis le titulaire des droits d'auteur sur les médias ou dispose de l'autorité légale nécessaire pour accorder cette licence ;
- Les médias ne portent atteinte à aucun droit de tiers ;
- Toutes les personnes identifiables dans les médias ont donné leur consentement pour être photographiées et pour que les médias soient utilisés par le PAB.

Je conserve l'intégralité des droits d'auteur sur mes médias. Le présent accord ne transfère pas la propriété, mais accorde à PAB l'autorisation d'utiliser les médias comme décrit.



### 3. Crédit et attribution

Sauf indication contraire, PAB mettra tout en œuvre pour créditer le ou les créateurs lors de l'utilisation publique des médias

Ligne de crédit préférée (veuillez préciser) :

---

---

### 4. Droits moraux

Conformément au cadre juridique rwandais, je conserve les droits moraux suivants :

Être identifié comme l'auteur, le cas échéant,  
M'opposer à toute déformation qui porterait atteinte à l'intégrité de l'œuvre.

PAB s'engage à ne pas utiliser les médias d'une manière qui déforme, altère ou compromet l'intégrité de l'œuvre, ou dans un contexte trompeur ou préjudiciable.

### 5. Absence de rémunération

Je comprends que les médias sont fournis volontairement et sans attente de rémunération financière.

L'utilisation des médias soutient directement la mission de PAB qui consiste à amplifier les voix, la créativité et les connaissances culturelles africaines.

### 6. Retrait de l'autorisation

Je peux demander à PAB de cesser toute utilisation future des médias en contactant : [marketing@panafricanbiennale.org](mailto:marketing@panafricanbiennale.org)

Étant donné que PAB peut publier, archiver et distribuer largement les médias (y compris par l'intermédiaire de partenaires), je comprends que PAB ne peut garantir le retrait des médias déjà :

- Imprimés
- Diffusés à la télévision
- Distribués
- Publiés, republiés, boostés, promus, collaborés et co-créés
- Archivés
- Publiés par l'intermédiaire de partenaires, ou
- Diffusés sur des plateformes numériques échappant au contrôle de la PAB.

Cette clause est conforme aux meilleures pratiques en matière de publication et aux normes d'archivage internationales.



## 7. Droit applicable

Le présent accord est régi par les lois de la République du Rwanda, où la Biennale panafricaine est enregistrée.

## 8. Acceptation et signature

En signant ci-dessous, je reconnaissais avoir lu, compris et accepté les termes du présent accord.

Signature du participant : \_\_\_\_\_

Nom (en lettres majuscules) : \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Signature du représentant de la PAB : \_\_\_\_\_

Nom (en lettres majuscules) : \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

